

HEIDENHAIN

Montageanleitung
 Mounting Instructions
 Instructions de montage
 Istruzioni di montaggio
 Instrucciones de montaje

LC 4x3
ML < 60mm

1/2013



590085-92 · Ver01 · Printed in Germany

Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general

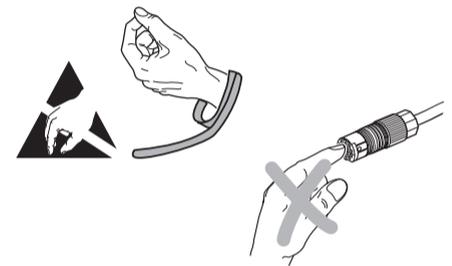
! Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.
 Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.
 Die Anlage muss spannungsfrei geschaltet sein!

Note: Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.
 Do not engage or disengage any connections while under power.
 The system must be disconnected from power.

Attention: Le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.
 Le connecteur ne doit être connecté ou déconnecté qu'hors potentiel.
 L'équipement doit être connecté hors potentiel!

Attenzione: Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.
 I cavi possono essere collegati o scollegati solo in assenza di tensione.
 L'impianto deve essere spento!

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.
 Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.
 ¡La instalación debe ser conectada en ausencia de tensión!



Maße in mm
 Dimensions in mm
 Cotes en mm
 Dimensioni in mm
 Dimensiones en mm

Lieferumfang · Items Supplied · Contenu de la fourniture · Standard di fornitura · Elementos suministrados

Separat bestellen:
 Order separately:
 A commander séparément:
 Ordinare a parte:
 Para pedir por separado:

Adapterkabel
 Adapter cabel
 Câble adaptateur
 Cavo adattatore
 Cable adaptador

Montagelehre
 Mounting gauge
 Gabarit de montage
 Distanziale di montaggio
 Calibre de montaje

Geräteschild-Aufkleber aufbewahren
 Retain the encoder ID label
 Conserver l'autocollant de l'étiquette signalétique
 Conservare targhetta adesiva
 Conservar la etiqueta adhesiva del aparato

2x D13.0/8.4 3x D7.0/4.3

1.0 mm
 ID 737748-01

Allgemeine Hinweise · General Information · Informations générales · Informazioni generali · Información general

Anbaufläche sauber und lackfrei.
 Mounting surface clean and free of paint.
 Surface de montage propre et exempte de peinture.
 Superficie di montaggio pulita e non verniciata.
 Superficie de montaje limpia y libre de barniz.

ML = Messlänge
 Measuring length
 Longueur de mesure
 Corsa utile
 Longitud de medición

ISO 4032-M4
 ISO 4762-M8
 oder, or, ou, o, o
 DIN 6912-M8

D13.0/8.4

ISO 4762-M4

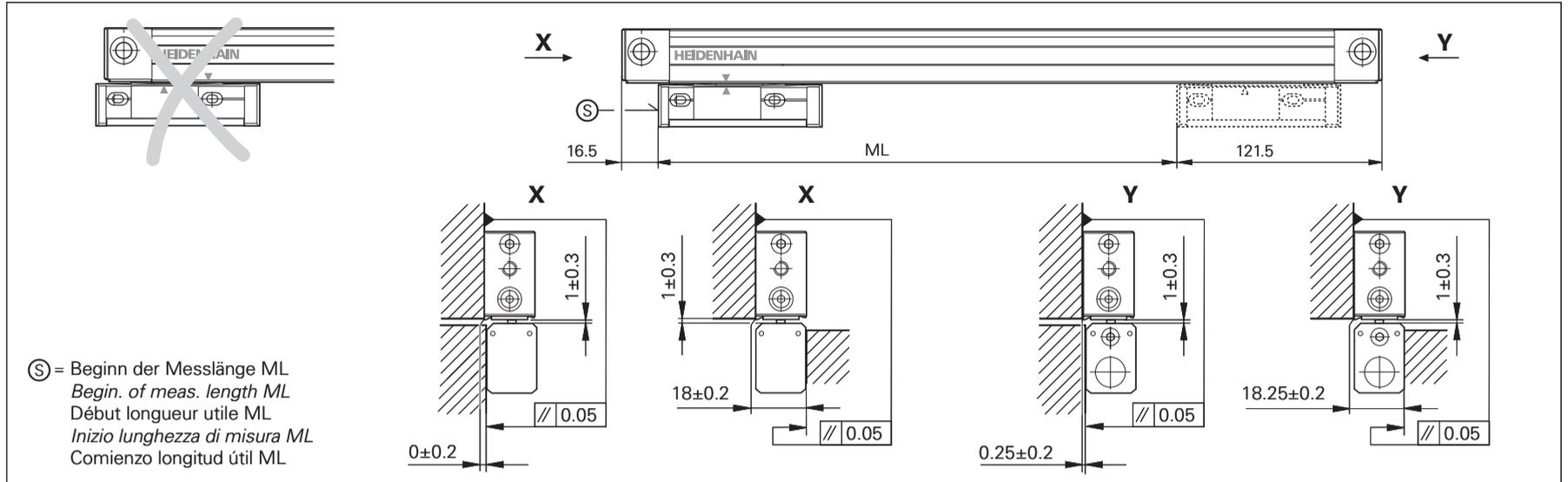
O-Ring zum Einrasten der M4-Mutter
 O-ring for engaging the M4 nut
 Joint torique pour calage de l'ecrou M4
 O-ring per bloccare il dado M4
 Anillo tórico para encajar la tuerca M4

ISO 4762-M8
 überstehend
 extends
 en saillie
 sporgente
 saliente

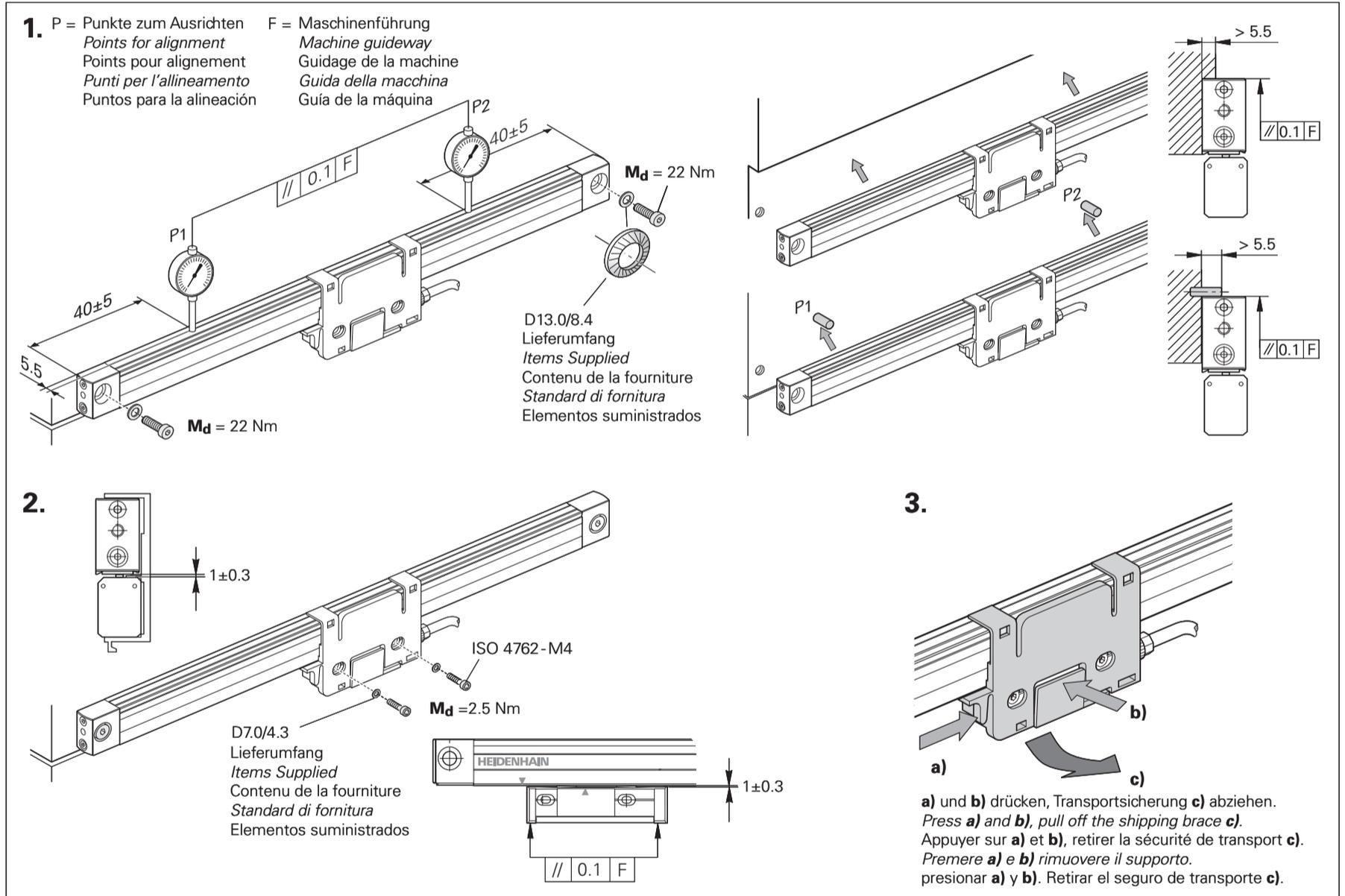
DIN 6912-M8
 bündig
 flush
 bord-à-bord
 a paro
 a ras

≈ 3 mm

Hinweise zur Montage · Mounting Information · Remarques relatives au montage · Avvertenze per il montaggio · Indicaciones para el montaje



Montage · Assembly · Montage · Montaggio · Montaje



Abschließende Arbeiten · Final Steps · Opérations finales · Operazioni finali · Trabajos finales

